貴体欲調補，宜趁新凉秋！

新到大批 參茸玉桂補藥

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-91 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

雲埠 國信有限公司啓

新奇補藥

MALTLEVOL

幕利補 含有健体要素及活力素

專治各種疲勞，神經衰弱，腎虛，胃口不開等症。健康者服之，更能增進健康。

國信西藥部啓

K. S. PHARMACY
87 - E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: TA. 3735

雲高 利僑貿易行 摩埠

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Importers & Exporters
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到大宗。樣樣齊備

祖國雜貨。水貨

行情價單 遠近僑胞 函索奉上 留意光顧

張家濟 著名出品三羊牌藥酒總批發

招商代理……利權優待

參茸衛生酒 能補氣補血 強身健體
虎骨木瓜酒 能驅風退濕 壯腰暖腎
梧州蛤蚧酒 能滋陰養血 助長骨髓
五蛇豹貍酒 能舒筋活絡 固本培元

日飲一杯 包保健康 調養身體 壽命延長
驅絕風濕 脚氣良方 謂余不信
請爲試嘗 便知我酒 功效無雙

元發雜貨藥材發行

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

花開富貴 瑞氣呈祥

合時水仙花又到了

大帮批發 特別相宜

秘詩蒸酒 公司名產

秘詩握·市·潑 加拿大威市杰酒

BC EXPORT

此告白並非酒局或秘詩省政府所登載

民治黨長紅照錄

爲通告事。本黨支部。定於本月十三日「卽星期六」晚九点鐘。召開全體大會。有要事磋商。仰各職員暨黨員。依時撥冗蒞會。共同商討。以利進行。是所至盼。此佈

雲埠民治黨支部預啟

中華民國四十年　十月十二日

慰勞會籌捐又誌

雲高華僑創兵聯合全僑慰勞前方加軍大會。茲又收到李日如。馬善允經手捐欵如后。溯源堂拾元。李公兆五元。以下二埠僑胞捐欵。鄭集生。李兄弟公司。馬直三。黃白蓮。每五元。李煥麟三元。林棟材。黃超。黃栢梓。黃社錦。劉麗如。劉華福。鄭興邦。陳汝金。陳賢愛。林立權。楊玉成。每二元。捐壹元者五十。名。又該會於上星期放映電影片籌捐。共得銀一千零四拾壹元五毛。成績大佳云

李氏分所徵收月費二誌

雲高華埠李氏分所。徵收月費。已誌前報。該姓宗人向來遵章繳納。非常踴躍。查額外加捐者。有鉅漢拾元。燎業十元。捐五元者。有官朝。如康。森望。有女。有渭。協棠。李房。祝來。永沾。顯榮。少儒。公兆。天好。述來。緩龍等。聞是年成績甚爲優良。經於昨七日下午八時揭曉。查實第一名敏心。第名名天好。第三名妙高。第四暢林。第五家駿。第六發烈。第七奕濤。第八常棚。第九世偉。第拾廷俊。拾一美華。拾二威來。拾三李在。十四景芳。拾五發輔。拾六照祐夫人。十七金振。十八照祐。十九天好。二拾天宋。廿壽優好。廿二官朝。廿三煥來。廿四浩猷。廿五德來。廿六如康。廿七世明。廿八逢喜。廿九漢南。三十東來

將用三百餘萬元建築配電所

雲埠卑詩電火公司副總理兼總工程師覃美甘條。昨日報告卑詩電火公司。擬耗費三百餘萬元。在布辣街九百號步落及汝路順街以北。建築一間三層樓之配電所。與緬街及佐治街之配電所相同。而足供拾二萬五千人口之城市所需。其配電範圍。包括比第街以西。士丹利公園以東及假溪以北之地方。按目前計劃。該配電所。明年秋尾可以落成。而一切配電之設備。如變壓器。電制。統制儀器等。大概在明年年底以前。可以應用。屆時緬街及佐治街之配電所有一部份用電。將改由新配電所支配。有六萬。壹萬二千及四千磅之高壓電流。將用地底電纜接通。該配所電壓。經由變壓器壓小。以適合住家。公寓。商店及小工業之用。新配電所正面向布辣街。而全面裝玻璃窗云。

不識英語嚇退賊徒

前晚有賊持槍。闖打刼雲埠緬街二四九號共和雜貨舖。遇新華僑不諳英語。賊徒不知所措。遂逃遁云。

據業主黃倫語警察稱。當晚十一時四十五分。值其姪黃貝泰（兩人名均譯音）。年拾九歲。一人看舖時。有一賊入舖以手槍威脅渠。但其姪不知賊所言。遂高舉兩手而徐徐向後退。賊徒見狀。莫明其妙。而大概做賊心虛。遂轉身往外逃云。

一老翁被毆刼

住雲埠緬街二〇一二號西人挪敦。昨晨在其後園發現一老翁。面部重傷。狀似被賊毆刼。挪敦見狀。立卽報警。將渠送入公醫院醫治。該人卽住吞那街二壹五八號。名威廉麥堅托士。年七拾六歲。而於昨日下午二時報失踪者。

事後偵探在東五街二百號步落後巷。尋獲該人之上裝大褸。笈帽及假牙。衣服均染有血跡。而衣袋完全向外云。

聯合國定期開會

紐約。聯合國。十一日合衆社。聯合國安全理事會。定下星期一開會。聆聽伊朗辯論該國排除英國在伊朗之煤油利益之理由。

是日據伊朗外交大長法漆米稱。屆時摩薩德首相。擬向安理會發表宣言。

法漆米同時謂。安理會印度代表。品高魯公爵及柏加斯坦代表。沙夫拉干外長。今日曾赴醫院訪問摩薩德。而表示兩國及其他東方民族。願爲伊朗後盾云

化文 影片社啓事

粉碎姑蘇台

靚少佳 陳雲裳 小瑤仙 曾三多 主演

續映：香艷：冒險：緊張：巨片

本社假座叻士戲院（喜市定街西二十五號）定期十月十四日（星期日）由正午拾二時起

放映新巨片兩套

先映：歷史：古裝：香艷：巨片

裸國風光

戴衍萬 陳雲裳 主演

金龍酒家

冬暖夏凉 裝修華麗 烹調精良 特聘名厨 嶺南菜式 尤爲特長 包辦筵席 品式備詳 隨意小酌 應客酬暢 僑胞宴飲 請來試嘗

注意。凡在本酒家設宴滿十席者。本酒家包專車迎送以示優待

GOLDEN DRAGON
3991 KINGSWAY
SOUTH BURNABY, B.C.
電話 DEx. 5100

訃告

門祚薄衰蹇及荆室趙門小英英孺人痛于中華民國四十年十月五日晨三時不幸病終于醫院內寢穫閨享年四十二歲率男德富等親視含殮遵禮成服議擇于十月十二日下午三時假座暗市黨殯儀館開喪出殯安塟于斐沙墳塲扶柩歸土忝屬

宗親戚友 誼哀此訃

聞

哀子 德富 德貴 泣血稽顙
哀女鳳錦 鳳蘭 鳳儀 泣血稽顙
堂兄 汝英 拭淚稽首
堂弟 汝倫 汝峰 拭淚稽首
堂侄 崇凱 拭淚鞠躬
堂侄孫 百樂 拭淚鞠躬
堂兄婦 黃氏 拭淚稽首
堂弟婦 甄氏 陳氏 拭淚斂衽
堂侄婦 陳氏 拭淚斂衽
堂侄子 錦珍 錦潢 拭淚鞠躬
堂侄女 玉振 玉彩 拭淚斂衽
堂侄孫女 玉蓮 玉燕 拭淚斂衽
玉香 兆容 拭淚斂衽
司書小功服弟 汝珍 拭淚鞠躬
治喪處片打街東七百三十二號

反服夫 趙汝堅 鞠躬

◎中西飡館出賣

事因，本餐館素營中西菜。地位適中。生意興盛。奈因人力缺乏。且身体欠和。迫於無奈。願以最大犧牲。將全盤生意照乎轉讓。如有僑胞有志營斯業者。可速來面談也

VICTOR CAFE
61 ARGYLE ST.
PORT ALBERNI, B.C.

◎吉房出賃

內有睡床冷熱水煖氣煤氣爐地在華區適合華僑住家亦可合意者請到下址洽商 677 HEATLEY AVE. VANCOUVER HA. 0461

（本報接製笠巴圖章）

黃堃俠 地保官事務所

QUON H. WONG
Notary Public
任委院法等高省詩卑

承寫簽証 專辦入籍
蓋印文件 移民事件
買賣契約 新客入籍
股伴合同 代勞伸請
接揭租批 免候數年
遺囑托權 快捷妥當
養老賑濟 代理燕梳
繙譯文件 呈文誓詞
歡迎商談 投資實業

代理 飛機輪船客務

△加拿大太平洋航空公司
△橫貫加拿大航空公司
△美國聯合航空公司
△菲律賓航空公司
△美國總統輪船公司
△東亞輪船公司等船票
△兼各大航空公司机票
△專售移民机票船票請與旅行部主任簡建平接洽

同裕安公司總代理岐豐玉酒

HONG YEE ON CO.
141 E. Pender St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628 住宅電話 CE. 3202

COMMUNITY CHEST

爲善最樂 慈善會 人員到 來勸捐 請君慷 慨解囊

美服八折

秋季男服靚及齊備

巴陵頓男服店
BARRINGTON LTD.
339 W. HASTINGS ST.

余壽仁堂

斷尾心氣痛丸 博發有効 二元五毫

此丸有四拾年之經驗專治心氣痛症愈後永無復發欲知詳細函索卽奉

云埠 永祥號片打街二五四號
代理 香港公司片打街壹四五號

JE SO YEN TONG
637 Gore Ave.
VANCOUVER, B. C.

廣珍金器舖

常備新穎中西首飾
各種著名手鏢袋鏢

Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.